

# ホームページ制作

## 青森岩木川アドベンチャーツアー



世界自然遺産・白神山地に源流を発する岩木川は、太古から悠久の時を経て「縄文文化」や「城下町弘前」「農産物と海の幸」など津軽地方の文化を育んできました。

このアドベンチャーツアーは、白神のブナの森をトレッキングして森の一角を飲むことから旅は始まり、その一角を避け、流域に住む人々の生活に触れながら、河口のある十三湖までサイクリングとカヤックで通りま

す。あ、水の循環と津軽文化を繋ぐ約101キロの旅を一緒に！

### 1日目

- 9:15 集合 弘前駅
- 【タクシー移動】弘前駅～アクアグリーンビレッジANMON
  - 【トレッキング】世界遺産の径「ブナ林散策道」
  - 【昼食】マタギ飯をイメージした「山助弁当」
  - 【サイクリング】アクアグリーンビレッジANMON～白神美山湖
  - 【カヤッキング】白神美山湖
  - 【サイクリング】白神美山湖～ホテルまで
  - 【夕食】(各自)
  - 【宿泊】(各自) ※①アソベの森いわさき白神館

### 2日目

- 【ヨガ】岩木山を見上げてモーニングヨガ
- 【朝食】(各自)
- 【サイクリング】りんご畑～りんご公園
- 【昼食】りんごご飯
- 【サイクリング】榊林街～藤田記念庭園
- 【カフェタイム】アップルパイ
- 【散策】弘前城
- 【サイクリング】弘前城～ホテル
- 【夕食】(各自) お勧め「津軽三味線居酒屋or弘前フレンチ」
- 【宿泊】(各自) ※①アートホテル弘前シティ②岩城旅館

### 3日目

- 【ヨガ】禅寺でモーニングヨガ
- 【朝食】(各自)
- 【カヤッキング】藤崎町～岩木川～鶴田町
- 【昼食】特製弁当
- 【サイクリング】鶴の舞橋～五所川原駅～ホテル
- 【夕食】(各自)
- 【宿泊】(各自) ※①グランメル山海荘②かなぎ元浜村

### 4日目

- 【ヨガ】モーニングヨガ
- 【朝食】(各自)
- 【サイクリング】ホテル～十三湖
- 【昼食】シジミらーめん
- 【タクシー移動】新青森駅or青森空港
- 15:00 解散 新青森駅or青森空港

※宿泊及び夕食はツアーに含まれません。

※宿泊は、コースの設定上①または②の施設をお勧めしております。



## プランの詳細

プラン名	青森岩木川アドベンチャーツアー
実行期間	5月～10月
ツアーエリア	白神山地（西目屋村）～弘前市など～十三湖（五所川原）
難易度	★★
所要時間	3泊4日 ※天候や路面状況によりガイドが危険と判断した場合、コース短縮やツアーを中止する場合があります
定員・最少参加人数	4名～6名
価格	6名参加：1名 ¥160,000 5名参加：1名 ¥190,000 4名参加：1名 ¥220,000 ※料金はお一人様あたりの価格（税込）です 【含まれるもの】 ・ツアー参加者の昼食（4食分） ・集合場所から解散場所までの移動（タクシー、電車等含む） ・レンタル料（バイク、ヘルメット、カヤック、ライフジャケット等） ・運賃（東京or中継地） 【含まれないもの】 ・保険、宿泊、朝食、夕食 7名以上の場合、お問い合わせください
各種ガイド	同行あり
サポートカー	併走あり
集合場所	JR弘前駅 〒030-8096 青森県弘前市表町1 GoogleMap
注意・確認事項	・サイクリングは機材の関係上、身長150cm以上の方に限らせていただいております ・ツアー開始前に、所定の申込用紙にご記入のうえお申し込みください ・使用機材にて万が一の事故が発生した場合、またガイドツアーにおいて緊急救助加入済み ※但し、加入期間以上の場合はできませんので、参加者におかれましては各種保険に加入することを勧めいたします ・天候や路面状況によりガイドが危険と判断した場合、お客様の安全を第一に考慮してコース短縮やツアーを実施しなくなる場合がございます。予めご理解、ご了承ください
キャンセル料について	●キャンセル料について 当日：料金の100% 前日：80% 2～7日前：50% 8～21日前：30% 22日前まで：不要 ※既往帰のキャンセル：100%

問い合わせる

日本語

繁体字

英語

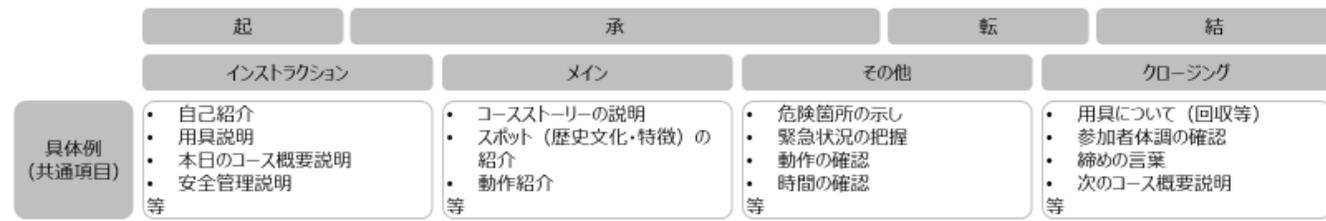


## **取組実施詳細報告**

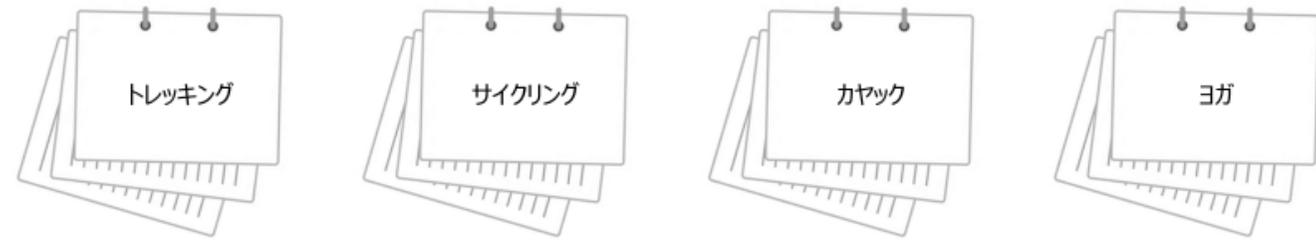
**【取組4】 ガイド内容の多言語化**

# ガイド内容の多言語化

- 1回目のワークショップにより、行程が決まると、2回目のワークショップで各コンテンツの説明内容を博するため、事前に説明内容をまとめるシートを作成し、各事業者に記入させる。
- 2回目のワークショップで、各事業者の記入内容を対面で把握しながら、ほかの事業者の助言等を踏まえ、ガイド内容を固め、ガイドサポート資料に取り組む。
- 写真や画像を置き、簡単なフレーズで日本語、英語と繁体字を加え、制作した。



キーワード抽出 ⇒ 内容とりまとめ ⇒ 日本語の内容を確立（皆様への確認済） ⇒ 英語・繁体字への翻訳  
⇒ イラスト・写真を加え ⇒ デザイン ⇒ 印刷



# ヨガのガイド資料

始まる前  
開始前

Before we begin



マットの上では裸足になることで、  
より大地を踏み締める感覚を味わえる

請赤腳使用瑜珈墊，  
更能感受到踩在大地的感覺

Ground yourself by stepping onto  
the mat barefoot.



絶対に無理はしない。

自分の心と体に意識を向け、気持ちよさを優先しよう

絕對不要勉強，有意識地面對自己的內  
心和身體，感到舒服為優先

Do not overdo it.

Be aware of your mind and body  
and find what feels good.

始まる前  
開始前

Before we begin



ヨガでは鼻呼吸を行う。ゆっくりと鼻から息を吸い、ゆっくりと鼻から吐こう

瑜珈是用鼻子呼吸。

慢慢地用鼻子吸氣，慢慢地用鼻子吐氣

In yoga, breathing occurs through the nose.  
Inhale and exhale slowly through your nose.

スカ・アーサナ  
簡單雙腿交叉式

Easy cross-legged pose (Sukhasana)



指でチンムドラの印をつくり、膝の上に置きましょう

食指與拇指相互碰觸，其餘三個手指伸展開來，  
並且將手掌朝上放在膝蓋上

With your index finger lightly touching your  
thumb, extend your fingers, and place your  
hand palm-up on your knee.

呼吸に意識を向け、心と脳を静かにして、瞑想しましょう

專心於呼吸，靜下心來冥想

Be aware of your breath, quiet your mind,  
and meditate.

ビダーラアーサナ  
貓式

Cat/cow pose



息を吸いながら背中を反らせ目線を上げる。次に息を吐きながら頭を下げ目線を腹部へ向け、背骨を丸く弓なりにする

四足跪姿，吸氣抬眼弓背。然後吐氣低頭將視線看向腹部，拱起脊椎如弓  
Inhale, arch your back and look upwards. Then, as you exhale,  
lower your head and look towards your abdomen, arching your spine.

右足を後ろにのばし、バランスをとりながら、左腕を前方へのばします。左右を入れ替えて行う

右腳往後伸的同時將左手抬起向前伸並取得平衡。然後左右側換邊

Extend your right leg and keep balanced while extending your left arm.  
Switch sides.

# ヨガのガイド資料

膝をついたヴィーラバドラ・アーサナ |  
膝蓋著地戦士一式  
Kneeling warrior I pose



立ち膝になる。右足を前に出し膝を曲げます。両腕を上げる  
右脚向前左脚屈膝・抬起雙臂  
Kneel on your left leg, with your right knee forward. Raise both arms.

上半身を右向きに回転し両腕を肩の高さに下ろす  
上半身向右轉・將雙臂放下到肩膀高度  
Rotate your upper body to the right and bring your arms to shoulder height.



正面に向きを変え、腕を下ろす  
轉向正面將雙臂放下  
Turn to face forward and lower your arms.

アド・ムカ・シュバーナ・アーサナ  
下犬式  
Downward-facing dog



前屈の姿勢  
手脚著地呈跪姿  
Come to all fours with your wrists under your shoulders and knees under your hips.

足を腰幅に開き、両手の力で、腰を上方へと押し上げ背骨を伸ばす  
脚掌踩地、用脚和手臂的力量將身體抬起  
Plant your feet on the ground and lift through your upper body to raise your lower back.

踵をしっかりと踏み締め、頭を引き、視線はおへその方をみつめる  
脚跟著地、收起下巴、眼睛盯著肚臍  
Lower your heels, keep your chin down, and your eyes fixed on your navel.

アド・ムカ・シュバーナ・アーサナ  
單腿下犬式  
Single leg downward facing dog



アド・ムカ・シュバーナ・アーサナから右足を上げる  
下犬式的姿勢下抬起右脚  
From downward facing dog position, raise one leg.  
両手は左右均等にマットに押し付け、視線はおへその方をみつめる  
兩手均力地壓住墊子、眼睛盯著肚臍  
Press your palms evenly into the mat on both sides and keep your eyes fixed on your navel.

左右を入れ替え同様に行う  
左右脚交換  
Repeat on the other side.

エーカバーダラージャカポタアーサナ  
臥姿鴿子式  
Sleeping pigeon pose



よつんばいの姿勢から右脛をマットに寝かせ足裏をもう片方の腿の下にする  
跪姿下將右小腿貼在墊上、脚底放在左大腿下  
From kneeling position, rest your right shin on the mat with the sole of your right foot resting on your left thigh.

左足は爪先までマットに寝かせ後方に伸ばす  
左腿貼在墊上、包含腳趾都往後伸展  
Extend your left leg on the mat and point your toes to the back.

両肘をマットに重ねてついてその上に額をのせる  
兩手肘疊放在墊上、額頭貼在手肘上  
Rest your elbows on the mat, and your forehead on your elbows.

# ヨガのガイド資料

ジャタラバリヴァルタナアーサナ

臥扭转放鬆式

Belly-twist pose

仰向けで片膝を曲げ、両手で膝を抱えて胸に引き寄せる

躺下單膝彎曲，雙手抱單膝將其拉向胸前

On your back, bend one knee and pull to your chest with both hands.

曲げている膝の外側を、膝と反対側の手で持つ。逆側の手は肩の高さで横に伸ばし、手のひらを床に

與彎膝相反方向的手抓住膝蓋外側，

同側の手則抬到與肩同高橫向伸展，手心朝下

Grasping the outside of your bent knee with the opposite hand, extend your other arm to the side in line with your shoulders, palm to the floor.

息を吐きながら肩が床から浮かないところまで、膝を内側に倒す。視線は、横に伸ばしている手の指先に

邊吐氣將膝蓋往內側拉到肩膀不離開地面為止。眼睛注視與彎膝同側的手指

As you exhale, bring your bent knee over to the inner side, ensuring your shoulders do not lift off the ground. Keep your line of sight towards the fingertips of your outstretched hand.

マツヤーサナ

魚式

Fish pose

仰向けで、両脚を揃え、両足の親指同士をつけ、手のひらを下に両手を尻の下に入れる

雙腳並齊躺下後，手心朝下放在屁股下面

Lie on your back with your legs and feet together, and your hands under your hips, palms down.

頭を引きながら肘で床を押し、胸を天井方向へ持ち上げる

縮下巴並用手肘壓住地板將胸部挺向天花板

Press into the floor with your elbows and lift your chest toward the ceiling with your chin tucked down.

しっかり胸が開いたら、頭を床方向へ下ろす

胸部確實挺起來後頭頂轉向地板

Open your chest and lower your head back.



シャバーサナ

仰臥式

Corpse pose (savasana)



仰向けになって全身を寛がせ、ゆっくりと自然呼吸

躺下全身放鬆，慢慢地自然呼吸

Lie on your back and relax your whole body.

Breathe slowly and naturally.

ヴィーラ・パドマ・アーサナII

戰士二式

Warrior II pose

左右に両足を大きく開き、右膝を曲げ、左足の足先を90度外側、左膝は伸ばす

右腳向前踏一大步並彎膝，左腳腳趾頭90度

且膝蓋往後伸展

Stand with both legs stretched wide to both sides. Bend your right knee forward, keeping your left foot turned 90 degrees outward and left knee extended.

両腕を肩の高さに水平に開き視線は右手の先へ向ける

雙手與肩同高眼光看向右手前方

Arms stretch out horizontally at shoulder height, looking beyond your right fingertips.

左右を入れ替え同様に行う

左右腳交換

Switch sides and repeat





# ヨガのガイド資料

太陽礼拝  
拜日式

## Sun salutation

息を吐きながら、頭を下げ視線をおへそに向け腰を上へと押し上げる。5呼吸  
吐氣低頭將眼光看向肚臍並抬腰。呼吸5次  
Exhale, lower your head and push your hips upward into downward dog, with your eyes toward your navel. Take five breaths.



息を吸いながら両足を両手の内側に戻したら、吐きながら前屈する。吸いながら上体を起こし両腕を上へと伸ばし合掌。

吸氣抬頭雙腳收到雙手內側・吐氣低頭。  
之後吸氣抬起上半身雙手合掌往上伸

Inhale and return both feet to the inside of your hands, exhale to bend forward. Inhale as you rise up, stretch your arms upward and join your palms together.

ガルダーサナ  
鳥王式

## Eagle pose

両腕を肩の高さで前方へ伸ばす。右腕が上になるように交差してから肘を曲げ、互いの腕を絡ませて、手のひらを合わせる  
手臂向前方伸直與肩同高。右手放在左手手，屈肘後左右手掌合掌  
Extend both arms forward at shoulder height. Cross your arms with your right arm on top, then bring your elbows together while wrapping your arms to bring your palms together.

肘を肩の高さに上げ、顔から遠ざける  
手肘與肩同高，遠離臉

Raise your elbows to shoulder height and away from your face.

右足を曲げ軸足の腿に乗せ足を組む。さらに左足爪先を軸足ふくらはぎに絡ませる  
右大腿後部放在左大腿前部・右腳放在左小腿後，右腳腳趾鉤住左腳腳踝內側  
Bend the right leg, place it on over your left thigh and wrap around the left leg axis. Your right foot wraps right around to grasp the left calf with your toes.

ブリクシャーサナ  
樹式

## Tree pose

左足に体重を移動しながら、手で右足首を引き寄せる。右足裏を左足の腿に添えて、中心バランスをとる

將體重移向左腳，

用手將左腳掌抬上貼住左大腿，並取得重心  
With your hand, draw your right ankle to your inner left thigh and shift your weight to the left foot. Center your balance by pressing the sole of your right foot against the inner left thigh.



合掌し、視点を定め数呼吸

合掌看向前方呼吸數次

Bring your palms together, find a focal point, and take a few breaths.

ハスタバーダーンゲシュターサナ  
單腿站立伸展式

## Extended hand-to-big-toe pose

左足に体重を移動し、左手を腰に置き右膝を曲げ右足親指をつかむ  
將體重移向左腳，左手插腰，屈右膝抓住右腳大拇指  
Anchor your weight to your left foot, placing your left hand on your hip. Bend your right knee and grasp your right toes.

右足を前方に真っ直ぐに伸ばし左右の腰の高さに揃える。つま先を持ったまま股関節から右足を横に開く

右腳往前伸直，腰部左右保持同高。

然後抓住右腳指，用鼠蹊部的關節將右腳橫向展開

Straighten your right leg, aligning with your hips.

Open the right leg sideways from the hip while holding your toes.

視線は左の肩越しの先へ向け数呼吸

眼光看向左邊肩膀遠方後呼吸數次

Shift your gaze over your left shoulder and take a few breaths.

# ヨガのガイド資料

全身を伸ばし、気持ちよく疲れをリセットできましたでしょうか。お疲れ様でした。

有舒展到全身・消除疲勞了嗎？大家辛苦了！

We hope your body feels well stretched and relieved of stress and tiredness.



無理をしてどこか痛めたりしていませんか？あればスタッフまで伝えてください。

身體有感到疼痛的地方嗎？有的話請跟工作人員說啞

Have you strained or injured yourself?

Please let the instructor know.

痛いところを指差してください

請用手指出疼痛處

Please indicate the location of any pain.

# トレッキングのガイド資料

始める前  
開始前

Before we begin



紐は切れていないか、ソールの摩耗や剥離はないかを確認しよう  
確認鞋子鞋帶是否有無斷裂・鞋底是否磨損嚴重或脫落

Check to make sure your shoelaces and the soles of the shoes are intact and not worn or peeling.



服装は大丈夫か。寒い場合、グローブ、帽子、ジャケットが必要なら持っていきましょう

衣服帶的夠不夠？會冷的話手套帽子外套等隨身攜帶

Are you dressed suitably? If you're cold, bring gloves and a jacket!

始める前  
開始前

Before we begin



水筒は持っているか？白神山地のおいしい湧水を汲むためにも使用する  
記得帶水壺可以去裝白神山地好喝的山泉水

Do you have a water bottle? Fill it up with delicious spring water from the Shirakami-Sanchi.

注意事項  
注意事項  
Precautions



木道や階段に使われている丸太は苔などで滑りやすい

注意使用於木道或階梯的木頭可能會因為青苔而容易滑倒

Logs used for wooden paths and stairs are often slippery with moss, etc.

注意事項  
注意事項  
Precautions



根っこが出ているのでつまづかないように気をつけてください

小心不要被樹根勾到而跌倒

Be wary of protruding roots!

Do not trip.



枝が出ているので頭をぶつけないように気をつけてください

小心頭不要撞到突出的樹枝

Be careful not to hit your head on hanging branches!

# トレッキングのガイド資料

注意事項  
注意事項  
Precautions



ガイドの指示に従ってください  
請遵從導遊的指示

Follow the guide's instructions..



こまめに水分補給を摂る  
多喝水

Keep hydrated.

コース紹介  
路線紹介  
Course introduction



標高250m~350m前後の森の中の2kmをハイキング。アップダウンは少ない

在海拔250~350公尺左右的森林裡健走2km。沒有太多高低起伏。

Hike 2km through the forest at around 250m-350m elevation with few ups and downs.

コース紹介  
路線紹介  
Course introduction

8,000年以上（縄文時代）前から姿を変えない『ブナの森』は、水を蓄え、河川を形成し、麓の文化や生活を潤してきた  
8千年前（縄文時代）開始就沒有受到影響的「山毛櫸木之森」，儲存雨水形成河川，滋潤山腳下的文化和生活

The "beech forest" has remained virtually unchanged for more than 8,000 years (since the Jomon period). It has stored water, formed rivers, and enriched the culture and life at the foot of the mountain.

森で生まれた一雫を日本海まで追いかけて、津軽の文化や生活感を体験する起点

追尋從森林誕生的一滴水到日本海，體驗津輕文化和生活的第一站

This is the starting point of a journey to discover the culture and lifestyle of the Tsugaru region as you follow a drop of water born in the forest as it makes its way to the Sea of Japan.

ここは世界自然遺産なので  
因為這裡是世界自然遺產

This is a Natural World Heritage Site (UNESCO)



樹木を傷つけたり植物を採ったり踏み荒らさないでください  
請勿傷害樹木或捕捉動植物等破壞行為  
Don't damage trees, pick plants or trample them.



ゴミは必ず持ち帰りましょう  
垃圾請務必帶回家  
Be sure to take your trash with you!

# トレッキングのガイド資料

出発前  
出發前  
Before departure



ガイドに従って簡単なストレッチをやりましょう  
跟著導遊做簡單的熱身伸展吧！  
Follow the guide and do some simple stretches!

世界自然遺産 白神山地  
Natural World Heritage Site "Shirakami Sanchi"  
世界少有的巨大原始山毛櫸木森林  
A World-Class Beech Forest

英語の紹介  
English Introduction

映像  
Video

繁体字の紹介  
中文介紹

縄文時代  
繩文時代  
Jomon period



前14,000年～前300年  
西元前14,000年～西元前300年  
between 14,000 and 300 BC

今よりも2～3℃気温が高い  
氣溫比現代高2～3℃

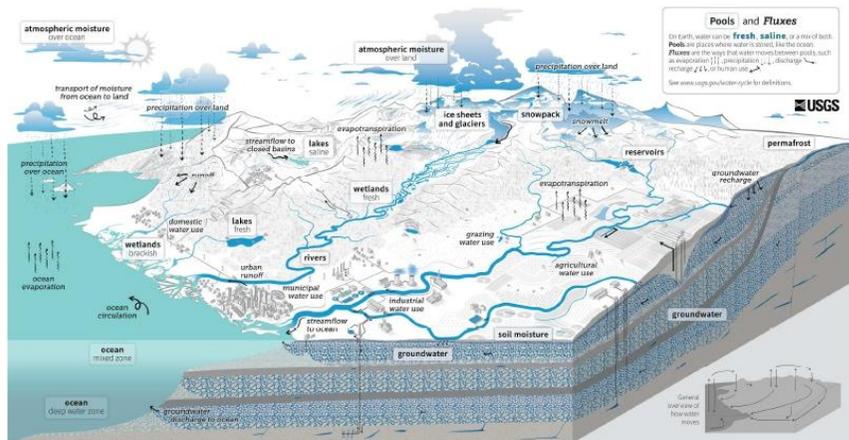
Temperatures were 2-3°C higher than now.

海の高さは今よりも3～5メートルほど高かった  
海平面也比現代高3～5公尺

Sea levels were about 3 to 5 meters higher than now.



水の循環  
水循環  
Water cycle



# トレッキングのガイド資料

ブナの木  
山毛櫸木

Japanese beech tree ('buna')



ブナの木  
山毛櫸木

Japanese beech tree ('buna')



鉱山行きの文字が書かれている  
寫著「前往礦山」的文字  
The words "mine bound" are  
carved into the trunk.

ブナの葉と実  
山毛櫸木の葉子和果實  
Beech leaves and nuts

その他の植物  
其他植物  
Other plants



トチノキ  
日本七葉樹  
Japanese horse-chestnut



サワグルミ  
水胡桃  
Japanese wingnut

尾太鉱山  
尾太礦山  
Oppu mine



白神山地にある鉱山だった。現在閉山しているが、  
ロードクロサイトの産地として知られている  
曾經存在於白神山地的礦山，現在已經  
封閉起來，但是生產著名的阿根廷的國  
家寶石「紅紋石」。

The mine was located in the  
Shirakami-Sanchi. The mine is now  
closed, but known as a source of  
rhodochrosite.

# トレッキングのガイド資料

お疲れ様でした  
大家辛苦了  
Well done!



靴や服装の汚れを落としてください

請清潔鞋子的汙泥

Please clean your shoes and clothes.



ゴミがあればスタッフに渡してください

如果有垃圾請交給工作人員

Please leave any rubbish with staff for disposal.

お疲れ様でした  
大家辛苦了  
Well done!



無理をしてどこか痛めたりしていませんか？あればスタッフまで伝えてください。  
身體有感到疼痛的地方嗎？有的話請跟工作人員說喔

Have you strained or injured yourself? Please let the instructor know.

痛いところを指差してください

請用手指出疼痛處

Please indicate the location of any pain.

森の青さが綺麗だった？  
森林的綠漂亮嗎？

Was the green of the forest beautiful?

紅葉が素晴らしかった？  
紅葉完美嗎？

Were the autumn leaves wonderful?

鳥のさえずりがきこえた？  
有聽到鳥鳴聲嗎？

Did you hear the bird-calls?

野生動物と会えた？  
有遇到野生動物嗎？

Did you see any wildlife?

# サイクリングのガイド資料

始める前  
開始前  
Before we begin



水筒は持っているか？  
有待水壺嗎？

Do you have a water bottle?



服装は大丈夫か。寒い場合、グローブ、ジャケットが必要なら  
持っていきこう  
衣服帶的夠不夠？會冷的話手套外套等  
隨身攜帶

Are you dressed suitably? If you're cold, bring gloves and a jacket!

始める前  
開始前  
Before we begin



紐は切れていないか、ソールの摩耗や剥離はないかを確認しよう  
確認鞋子鞋帶是否有無斷裂，鞋底是否  
磨損嚴重或脫落

Check to make sure your shoelaces and the soles of the shoes are intact and not worn or peeling.

チェーンリングに絡まないようにシューズの紐を入れよう  
避免鞋帶會車鍊咬住，務必要將鞋帶綁  
好塞到鞋子裡

Make sure your shoe-laces are fastened away properly so they don't get caught in the bike chain!

ヘルメットの被り方  
安全帽的戴法  
How to wear a helmet



後部のダイヤルを締めて調整する  
旋轉後面的轉盤調整鬆  
緊度

Tighten the rear dial to adjust for tightness.



ヘルメットの先端は肩の上、指一本分  
安全帽的前端約在眉毛  
上一根手指的距離

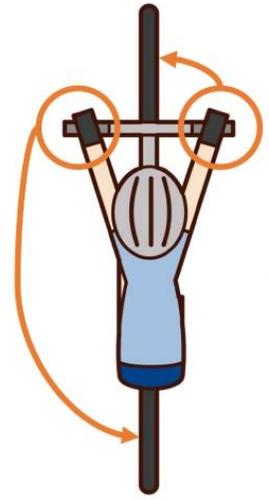
The tip of the helmet should sit one finger's breadth above the eyebrows



最後に頸にあるストラップを閉じる  
最後將下巴的扣環扣起  
來

Lastly, fasten the chin strap.

注意事項  
注意事項  
Precautions



日本の自転車のブレーキは台湾・欧米の自転車と逆。  
右は前輪のブレーキ、左は後輪のブレーキ  
日本腳踏車的煞車與台灣、歐美相反。  
右煞車是前輪，左煞車是後輪  
Japanese bicycle brakes are opposite to  
Taiwanese and Western bicycles.  
The front wheel brake is on the right handle,  
and rear wheel brake is on the left.

# サイクリングのガイド資料

注意事項  
注意事項  
Precautions



日本の交通ルールに従って走行する  
請遵守日本交通規則騎車

Please ride your bicycle according to Japanese traffic rules.

注意事項  
注意事項  
Precautions



ガイドのハンドサイン指示に従ってください  
請遵從導遊的指揮手勢

Please follow your guide's Hand signals



こまめに水分補給を摂る  
多喝水

Keep hydrated

注意事項  
注意事項  
Precautions



路面の表示ペイントやマンホールの蓋は滑りやすいことと路上にヒビや穴があるので注意をする

請小心路面的油漆標示或人孔蓋容易打滑，以及道路上的裂縫或破損

Watch out for hazards like slippery road surface paint and manhole covers, and cracks and holes in the road surface.

回避はガイドが示す  
領騎會指示迴避

Your guide will indicate how to avoid.

注意事項  
注意事項  
Precautions



信号機の確認、停止・右左折の指示はガイドが示す

領騎會針對紅綠燈的確認、停車、兩段式右轉下指示

You will be guided through traffic lights, stop-signs and two-step right turns by your guide.

# サイクリングのガイド資料

注意事項  
注意事項  
Precautions



車間距離は1台分の自転車程度で一列で走行してください  
騎車請騎一列・車間距離為1台腳踏車左右

Please ride in single file, keeping around one-bicycle length of distance between riders.

並走は原則禁止  
禁止並騎  
Riding shoulder-to-shoulder is prohibited.

注意事項  
注意事項  
Precautions



交通量の多い場所では歩道を走行する必要がある。歩道走行の場合は歩行者が絶対優先  
交通量多的時候可能會騎在人行道。騎在人行道的話行人絕對優先

In high-traffic areas, it may be necessary to ride on sidewalks. Please note pedestrians have right of way on sidewalks

注意事項  
注意事項  
Precautions



もし写真を撮りたい場合、大きな声で「PHOTO」を叫んだら、サイクリングガイドは止まる  
如果想要拍照・請大聲喊「PHOTO」・領騎就會停車

If you'd like to take a picture, shout "PHOTO!" and your guide will stop

スマートフォンを操作しながら自転車に乗るのは禁止  
禁止邊騎邊操作手機  
Using your smartphone while riding is prohibited.

ハンドサイン  
手勢  
Hand signals



右手舉起來  
手心朝前  
Raised your right hand, with palm facing forward.

# サイクリングのガイド資料

ハンドサイン  
手勢  
Hand signals



CHECK

STOP  
右手伸直，手心朝後  
Stretch out your right arm, palm facing back.



CHECK

ハンドサイン  
手勢  
Hand signals



CHECK

RIGHT  
右手舉起與肩同高，四指併齊，舉拇指  
Raise your right arm to shoulder height, extend fingers, raise thumb.

ハンドサイン  
手勢  
Hand signals



CHECK

LEFT  
左手舉起與肩同高，四指併齊，舉拇指  
Raise your left arm to shoulder height, extend your fingers, raise thumb.

ハンドサイン  
手勢  
Hand signals



CHECK

CAREFUL  
向有障礙物方向用食指畫圈  
Draw a circle with your index finger in the direction of the obstacle.

# サイクリングのガイド資料

コース紹介  
路線紹介

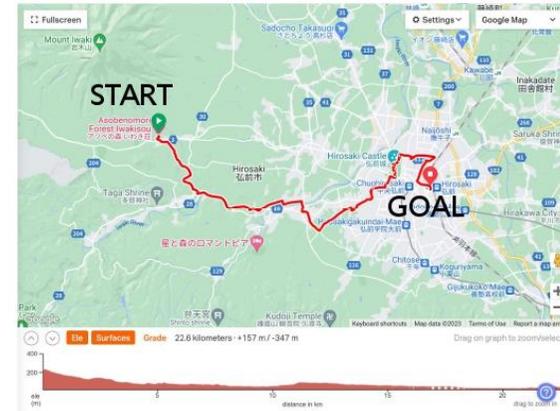
Course introduction



距離 Distance : 4.3km  
總爬升 Elevation Gain : 122m

コース紹介  
路線紹介

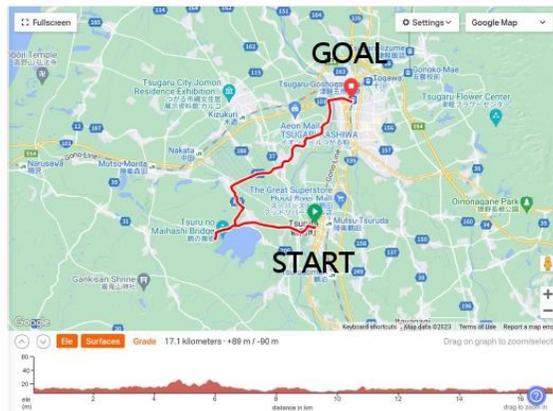
Course introduction



距離 Distance : 22.3km  
總爬升 Elevation Gain : 157m

コース紹介  
路線紹介

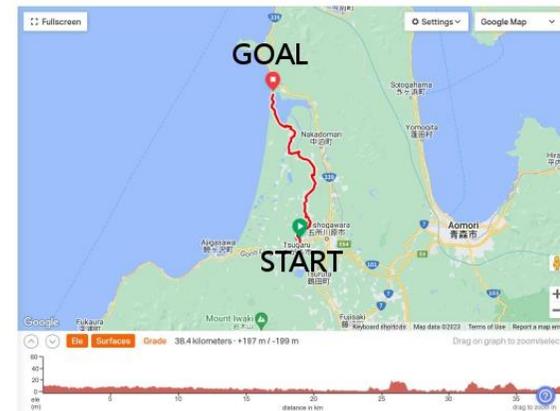
Course introduction



距離 Distance : 17.1km  
總爬升 Elevation Gain : 89m

コース紹介  
路線紹介

Course introduction



距離 Distance : 38.4km  
總爬升 Elevation Gain : 197m

# サイクリングのガイド資料

出発前  
出發前  
Before departure



ガイドに従って簡単なストレッチをやりましょう  
跟著導遊做簡單的熱身伸展吧！  
Follow your guide through some simple stretches!

岩木山  
Mount Iwaki  
青森縣最高峰「津輕富士」  
Tsugaru Fuji, the highest peak in Aomori

英語の紹介  
English Introduction

繁体字的紹介  
中文介紹

日本每2顆當中就有1顆是青森蘋果  
1 out of every 2 apples in Japan is produced  
in Aomori.

英語の紹介  
English Introduction

繁体字的紹介  
中文介紹

禪林街  
Zen Temple Area  
33座禪寺林立的長街  
A long street lined with 33 Zen temples

英語の紹介  
English Introduction

繁体字的紹介  
中文介紹

# サイクリングのガイド資料



蘋果派城市  
City of Apple Pie

りんごの街のアップルパイ。

英語の紹介  
English  
Introduction

繁体字の紹介  
中文介紹



鶴之舞橋  
Tsuru no Mai Bridge

日本最長の木造三連拱橋  
The longest wooden arched-bridge in  
Japan

英語の紹介  
English  
Introduction

繁体字の紹介  
中文介紹



十三湖  
Lake Jusan

蜆産量日本第二多  
Second largest producer of freshwater  
clams in Japan

英語の紹介  
English  
Introduction

繁体字の紹介  
中文介紹



縄文時代  
Jomon period

前14,000年～前300年  
西元前14,000年～西元前300年  
between 14,000 and 300 BC

今よりも2～3℃気温が高い  
気温比現代高2～3℃  
Temperatures were 2-3°C higher than now.

海の高さは今よりも3～5メートルほど高かった  
海面也比現代高3～5公尺  
Sea levels were about 3 to 5 meters higher than now.



# サイクリングのガイド資料

お疲れ様でした  
大家辛苦了  
Well done!



靴や服装の汚れを落としてください  
請清潔鞋子的汙泥

Please clean your shoes and  
clothes.



ゴミがあればスタッフに渡してください  
如果有垃圾請交給工作人員

Please leave any rubbish with staff  
for disposal.

お疲れ様でした  
大家辛苦了  
Well done!



無理をしてどこか痛めたりしていませんか？あればスタッフまで伝えてください。  
身體有感到疼痛的地方嗎？有的話請跟工作人員說喔

Have you strained or injured yourself? Please  
let the instructor know.

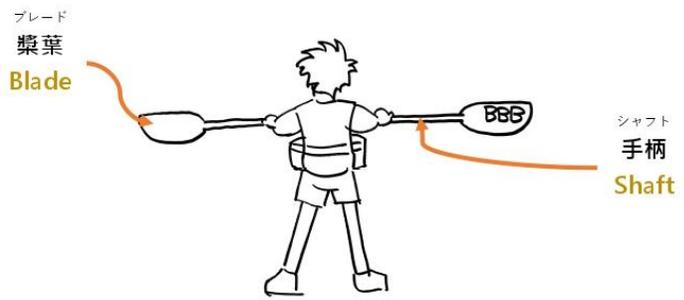
痛いところを指差してください  
請用手指出疼痛處

Please indicate the location of any pain.

# カヤックのガイド資料

パドルの持ち方  
握槳方式

How to hold a paddle



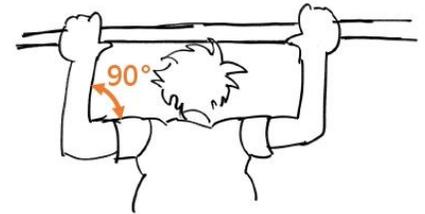
右ブレードに「BBB」のロゴが来るように持つ

握槳時右邊槳葉有看到「BBB」的標誌

Hold the shaft so that the blade with the "BBB" logo is to your right.

パドルの持ち方  
握槳方式

How to hold a paddle



シャフトの持ち位置は肩幅よりちょっと広め、シャフトを頭の上に乗せた時に、腕の角度が90度になるのが目安

握手柄的位置比雙肩寬一點，握住手柄往頭上舉時手肘角度呈90度

The shaft should be held a little wider than shoulder-width, with your arms at an angle of 90 degrees when the shaft is over your head.

ペアと前後を決める

如何決定兩人一組與座位

Deciding on pair / positioning



カヌーの構造上後ろに座る人のほうが、コントロールしやすいので、出来れば、運動能力高い人が良い

因為獨木舟的結構設計上坐後面會比較容易操控，

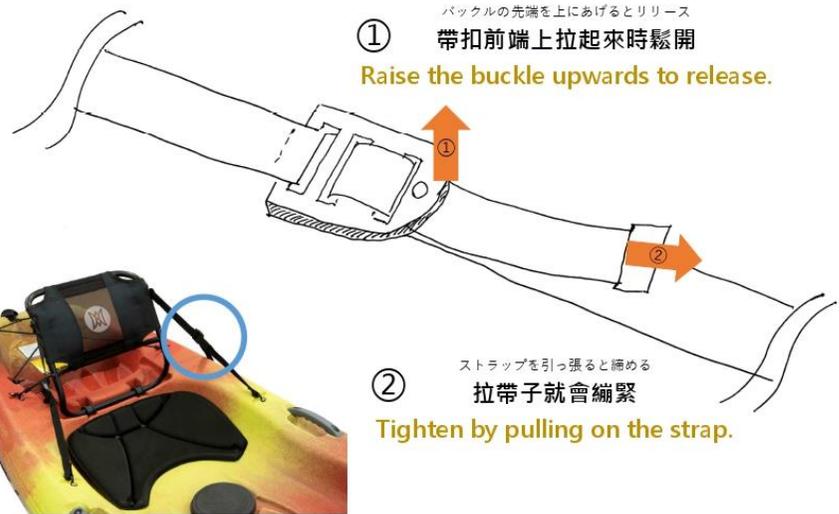
建議運動能力強的人坐後座

Due to the structure of the kayak, it is easiest for the person seated in the back to control. It is better to seat those with stronger athletic ability in the back.

カヤックのシートの調整のやり方

獨木舟座椅調整方式

How to adjust the seat



バックルの先端を上にあげるとリリース

① 帶扣前端上拉起來時鬆開

Raise the buckle upwards to release.

ストラップを引っ張ると締める

② 拉帶子就會繃緊

Tighten by pulling on the strap.

# カヤックのガイド資料

カヤックのシートの調整のやり方  
**獨木舟座椅調整方式**  
**How to adjust the seat**

ストラップを引くと背もたれが起きる  
**拉袋子的話椅背會直立起來**

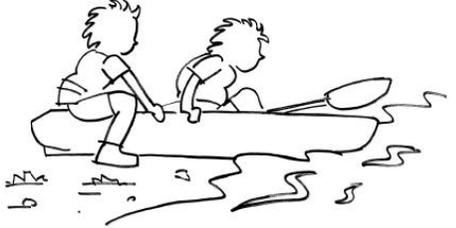
**Pull-up the seat by pulling on the strap.**

バックルをリリースすると背もたれが倒れる  
**帶扣前端上拉起來時鬆開後，椅背會倒下**

**Release the buckle to collapse the seat.**

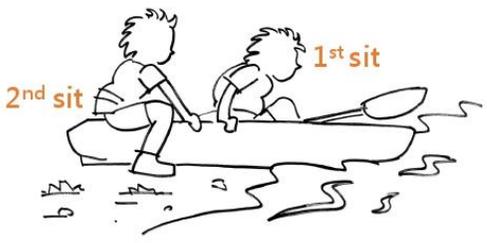


カヤックの乗り方  
**獨木舟乘坐方式**  
**How to get into the kayak**



3分の1を水面に出して、後ろに乗る人が、しっかりとコーナーを押さえる  
**將獨木舟的1/3船身推到水面上，坐在後面的人壓住獨木舟**  
**With a third of the kayak in the water, the back rider holds down the kayak to keep it steady.**

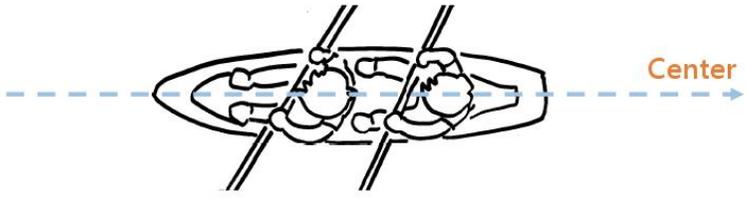
カヤックの乗り方  
**獨木舟乘坐方式**  
**How to get into the kayak**



前に座る人が先に乗り、前の人が座ったら、後ろの人が座る  
**坐前座的人先上船後，後座的人才上船**

**The front rider should get in first. Once the front rider sits down, the back rider can get in.**

カヤックの乗り方  
**獨木舟乘坐方式**  
**How to ride a kayak**



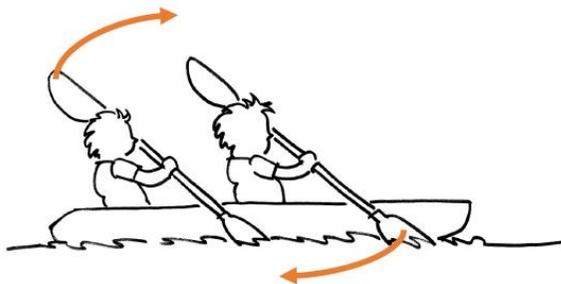
片側に前後の人の体重が加わると転覆することもあるので注意  
**小心不要將重心偏向一側，要不然會翻船**  
**Please note that shifting the weight of both front and back riders to the same side can cause the kayak to capsize.**

膝をたてると衝撃でバランスを崩しやすい。重心が低ければ低ほど船は安定する  
**膝蓋彎曲的話遇到衝擊容易失去平衡，重心越低約能保持船的平穩**  
**If you get up on your knees, it is easy to lose balance. The lower your center of gravity, the more stable the boat.**

# カヤックのガイド資料

【漕ぎ方】前漕ぎ  
【划船方法】前划

Rowing method: forward stroke

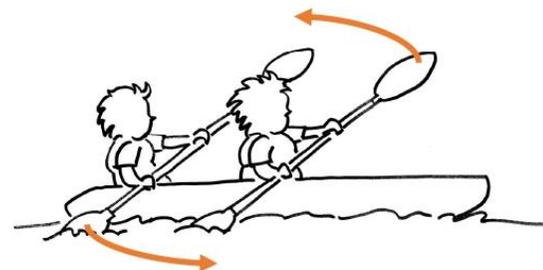


肩、腕を柔軟に使うってパドルを回転し、なるべく前方から水面をキャッチする  
柔軟地使用肩膀和手腕去划槳，盡量從前方去抓住水面

Using your shoulders and arms to rotate the paddle, stroke the surface of the water from as far forward as possible.

【漕ぎ方】後ろ漕ぎ  
【划船方法】後划

Rowing method: reverse stroke

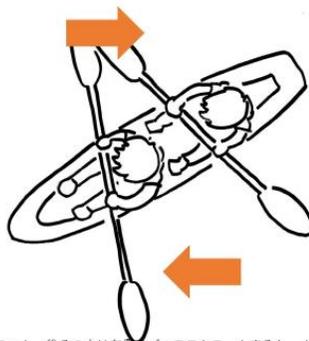


ゆっくりと脇を締めて、後方から水面を押しイメージで  
將腋下輕鬆地夾緊，想像從後面將水面往前推

Tightening your arms in, imagine that you are pushing on the surface of the water from behind.

【漕ぎ方】転回  
【划船方法】迴轉

Rowing method: rotation



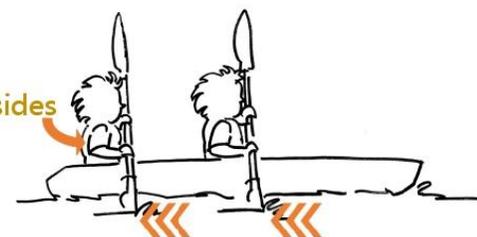
前の人は右側でフォワードストローク、後ろの人は左側リバースストロークすると、カヤックはその場で左に転回する  
前座的人在右側前划，後座的人在左側後划，獨木舟就會左轉

If the front rider strokes forward on the right side and back rider strokes reverse on the left, the kayak will turn to the right.

【漕ぎ方】ブレーキング  
【划船方法】停船

Rowing method: brake

夾緊腋下  
Tighten the sides



脇を締めて、シャフトを腰に固定するイメージで、ブレードを水中に抵抗させる  
夾緊腋下，想像將手柄固定在腰部，把槳葉放在水中抵抗水流

Tighten your arms in and try to fix the shaft at your waist, with the blade resisting against the water.

# カヤックのガイド資料

コミュニケーションのサイン  
**溝通手勢**  
**Communication signals**

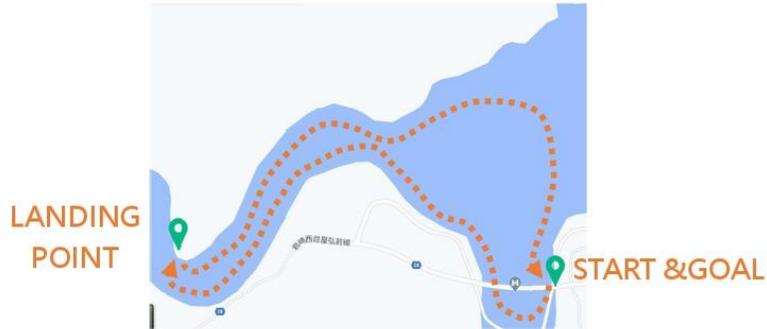


落水した場合  
**如果掉入水中的話**  
**In case of falling overboard**



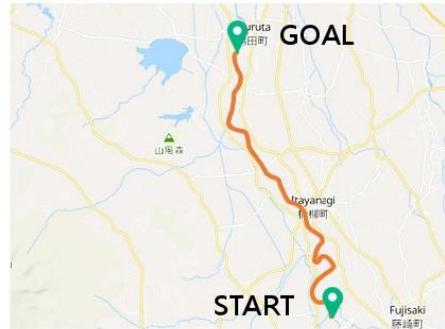
慌てずブクブクといてもら。ボートにつかまっても良い。余裕があればパドルを掴んでもらう  
 不要慌張直接浮在水面上。可以抓住船，如果有餘力抓住划槳  
**Do not panic and try to float. Hold onto the kayak or, if you can, grab hold of a paddle.**  
 ガイドがすぐに駆けつけて指示を出す  
 導遊會馬上趕到現場並給指示  
**Guide will come to your aid immediately and provide instruction**

コース紹介  
**路線介紹**  
**Course introduction**



岩木川の上流にある「美山湖」で練習する。波がないため、カヤックの操作を慣れる  
**在岩木川上游的「美山湖」**  
**Practice at "Lake Miyama" located upstream of the Iwaki River. Sheltered from waves, spend some time getting used to operating a kayak.**

コース紹介  
**路線介紹**  
**Course introduction**



岩木川の中流の15キロ程度の川でゆっくり流れに乗りながら下っていく  
**在岩木川中游處15km順流而下**  
**Ride the gentle current along the middle of the Iwaki River for about 15 km.**

# カヤックのガイド資料

お疲れ様でした  
大家辛苦了  
Well done!



無理をしてどこか痛めたりしていませんか？あればスタッフまで伝えてください。  
身體有感到疼痛的地方嗎？有的話請跟工作人員說喔  
Have you strained or injured yourself? Please  
let the instructor know.

---

痛いところを指差してください  
請用手指出疼痛處  
Please indicate the location of any pain.

## **取組実施詳細報告**

**【取組5】 市場調査（ATWSでの調査）とセールス**

# ATWSでの市場調査

【日程】 令和5年9月11日（日）～14日（木）

【参加者】 クリエイティブアートデザインズ101合同会社（花田一男、三上剛史、下山裕美子）、島島価値創造合同会社 陳柏翰氏

【行程表】

日程	AM	PM
9月10日（土）	青森空港・仙台空港 ⇒ 新千歳空港	新千歳空港 ⇒ 札幌市内
9月11日（日）	Day of Adventure（アドベンチャーツアー体験）	Day of Adventure（アドベンチャーツアー体験）
9月12日（月）	ATWS 分科会	オープニングセレモニー
9月13日（火）	商談会	商談会
9月14日（水）	ATWS 分科会	札幌市内 ⇒ 新千歳空港 ⇒ 青森空港・仙台空港

【ATWS場所】 北海道 札幌市 札幌コンベンションセンターほか

【ATWS主催】 Adventure Travel Trade Association（ATTA）

【ATWSホスト】 ATWS北海道実行委員会

【ATWS参加者数】 64の国・地域より750名超

【ATWSテーマ】 調和 - Harmony

# プログラム (太字赤字は参加したセッション)

日程	AM	PM
9月10日 (土)		<b>チェックイン</b>
9月11日 (日)	<b>ATWS Day of Adventure (アドベンチャーツアー体験)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ATWS Day of Adventure (アドベンチャーツアー体験)</b></li> <li>• <b>歓迎会</b></li> </ul>
9月12日 (月)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ATTAコミュニティの活性化 (オリエンテーション)</li> <li>• <b>オープニング+アドベンチャーツーリズム業界の現状</b></li> <li>• <b>アジア太平洋地域のアドベンチャー旅行市場の動向と洞察</b></li> <li>• <b>AIと人のつながりでセールスとマーケティングの調和を実現</b></li> <li>• ファミリービジネス - 実行と継承</li> <li>• 交渉の余地のない持続可能な目的地を構築するためには</li> <li>• <b>インクルーシブツーリズムに関するQ&amp;A</b></li> <li>• 【アートワークショップ】 書道</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• アジア太平洋地域のアドベンチャー旅行市場の動向と洞察</li> <li>• アジア太平洋アドベンチャーツーリズムの協力的かつ持続可能な未来</li> <li>• AIと人のつながりでセールスとマーケティングの調和を実現</li> <li>• 【アウトドア体験】 短距離のサイクルツーリズム</li> <li>• <b>交渉の余地のない持続可能な目的地を構築するためには</b></li> <li>• 気候変動リーダー向けワークショップ: ビジネス変革とテクノロジーによる旅行による排出量の削減</li> <li>• インクルーシブツーリズムに関するQ&amp;A</li> <li>• 【アートワークショップ】 書道</li> <li>• <b>リスクと危機管理のナビゲート</b></li> <li>• 再野生化を通じて内部の調和を見つける</li> <li>• <b>オープニングセレモニー</b></li> </ul>

# プログラム (太字赤字は参加したセッション)

日程	AM	PM
9月13日 (火)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ATCF (Adventure Travel Conservation Fund) メンバーとの朝食会</li> <li>• 【日本文化体験】 空手道体験</li> <li>• 世界と私たち自身を再野生化する</li> <li>• 【アウトドア体験】 長距離のサイクルツーリズム</li> <li>• シティツアー</li> <li>• 【日本文化体験】 抹茶体験</li> <li>• 商談会 (午前の部)</li> <li>• 【アートワークショップ】 書道</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 【日本文化体験】 禅体験</li> <li>• <b>ウェルネス写真ワークショップ：温泉と旅館</b></li> <li>• <b>商談会 (午後の部)</b></li> <li>• アドベンチャーアクセラレーター：デジタルノマドとリモートカルチャー</li> <li>• 【アートワークショップ】 ムックリ (アイヌの口琴)</li> <li>• リセット・ツーリズム・ファンドによるアドベンチャー・イノベーション・チャレンジ</li> </ul>
9月14日 (水)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 【日本文化体験】 空手道体験</li> <li>• ビジネスと持続可能性の調和</li> <li>• 先住民族およびコミュニティ観光への投資</li> <li>• 人間中心のツールとテクノロジーの力を解き放つ</li> <li>• <b>アドベンチャーアクセラレーター：アドベンチャートラベルガイドスタンダード</b></li> <li>• メディアコネクト</li> <li>• シティツアー</li> <li>• 【アートワークショップ】 書道</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 先住民族およびコミュニティ観光への投資</li> <li>• 人間中心のツールとテクノロジーの力を解き放つ</li> <li>• <b>アドベンチャーアクセラレーター：サイクリングツーリズム</b></li> <li>• 【アウトドア体験】 短距離のサイクルツーリズム</li> <li>• メディアコネクト</li> <li>• <b>日本のサプライヤーのための持続可能性と気候変動対策</b></li> <li>• 【アートワークショップ】 書道</li> <li>• 和の国</li> <li>• 閉会式</li> </ul>

# 【市場調査】 参加したセッション概要

## ATWS Day of Adventure (アドベンチャーツアー体験)

### 【概要】

北海道をパドル、ハイキング、サイクリングで巡りながら、自然との調和という日本人の考え方を体験し、独特の風景、美食、そして魅力的なアイヌ文化について学ぶことができるツアー。31ツアーの中、1人が1ツアーを無料に参加することが可能。今回岩木川のライトトラスアロンの内容と似ている内容、または活用するアクティビティが組み込まれているツアーを抽出し、以下の4ツアーに参加した。

- DOA11「ニセコのサイクリング&トレッキング」
- DOA16「ウトナイ湖カヌー&サイクリング体験」
- DOA20「豊平川サイクリング&カヌー」
- DOA27「白老のアイヌ文化とポロトの森散策」

### 【参加様子】

集合場所からそれぞれのツアーに参加し、サイクリング、トレッキング、カヤッキングの視点で、受け入れ環境を自ら体感し、先進地である北海道の事業者の取組を学んできた。

- 「ニセコのサイクリング&トレッキング」：大人数のサイクルの運搬と道具の取りまとめる方法。
- 「ウトナイ湖カヌー&サイクリング体験」：大人数のカヤックの運搬とカヌー途中でのガイド手法。
- 「豊平川サイクリング&カヌー」：車の多い道路でのサイクリングガイド手法。
- 「白老のアイヌ文化とポロトの森散策」：地域文化を取り入れたストーリーの構成。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

## オープニング+アドベンチャーツーリズム業界の現状

### 【概要】

ATWSの幕を開け、ATTAのCEOから「アドベンチャー トラベル業界の現状」について話を聞く。このオープニングセッションを通じて、日本と海外の人々にとってサミットのテーマ（「調和」）が何を意味するのかを学び、私たちの国際社会で何が起きているのかを知る。

## 【形式】プレナリー

### 【参加様子】

目視で約400名の出席者が着席したホールでオープニングが行われ、北海道を中心に紹介されたが、JNTOのプレゼンテーションにおいては、東北が多めに紹介された。その後ATTAのCEOから、ATWS2022を振り返り、アドベンチャーツーリズムの現状を紹介した。特に2023年にアドベンチャーツーリズムが新型コロナウイルス感染症流行の影響から脱却し、著しく成長していく勢いを期待できること、持続可能な観光を配慮するツアーがより顕著になっていることを言及した。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

## アジア太平洋地域のアドベンチャー旅行市場の動向と洞察

## 【形式】分科会

### 【概要】

アジアの冒険旅行者は再び移動を始めており、まもなくかなりの数に達すると予測する中、アジアのアドベンチャー トラベルの専門家は、新鮮な調査と洞察をもとに、旅行者の微妙なニュアンスや期待、テクノロジーが旅行者の体験をどのように形成しているか、持続可能性が優先事項であるかどうか、またどのように優先されているか、目的地と受け入れ側の事業者がこの重要な区間の再開をどのように適切に活用できるかについて共有する分科会。

### 【参加様子】

3つのパーツに分かれており、マクロの視点によるアジアの市場分析、サステナブルツーリズムとアドベンチャーツーリズムに関心を持っている旅客の特徴についての説明だった。

- アジアへの観光客は、2024年にコロナ前2019年を超える予測。
- 東南アジア諸国、インド、オーストラリアの観光客は地域への経済貢献が重要と思っている傾向。
- 東南アジアの観光客は、日本より旅行の中、サステナブルツーリズムを意識する傾向が高い。
- 近年のトレンドとして、農村や自然でのツアー。または複合しているツアー。その中、地域や文化についての知識が求められている。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

AIと人のつながりでセールスとマーケティングの調和を実現

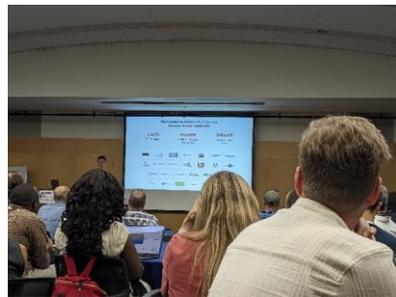
【形式】分科会

## 【概要】

ツアーオペレーターの成長エージェンシー10x TourismとセールスAIプラットフォームSalesRookの創設者であるマックス・ハーディが、今年のサミットのテーマを織り交ぜながら、予約の増加を目指すベテラン冒険旅行ビジネスオーナー向けの魅力的なワークショップを開催する。最先端のAIテクノロジーと本物のヒューマンコンネクションを融合させ、最小限のコストで効率化を実現する革新的な顧客獲得戦略を見ることができる。WhatsAppやChatGPTのようなツールのパワーを解き放ち、温かく適格なリードを生み出し、セールスやコンテンツマーケティングにおいて自動化やAIをうまく活用している同業者から洞察を得ることができる。

## 【参加様子】

- コンバージョン（購買される）の高いテクニックを説明した。例えば、一般の行程説明ではなく、全行程の説明を合わせ、このツアーを通じて得られるここだけ（Unique）体験も説明する。
- ChatGPTを活用し、これらの内容をより効率よく造成できる。
- 10x Tourismの事例から、AIを活用することで、高いROIを実現できる。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

## インクルーシブツーリズムに関するQ&A

### 【概要】

アクセシブル・アドベンチャーには大きな市場機会があるだけでなく、このような旅行スタイルは、デスティネーションがより持続可能なものになるために必要なもの、すなわち、心を配り、意図的に行動し、真のホスピタリティと顧客ケアを評価し、住民と訪問者の間で異文化の尊重を促進する旅行者にマッチしている。しかし、業界はその需要に応えておらず、観光開発のベンチマークとなる業界全体の基準もない。このセッションでは、アクセシブル・ツーリズムの専門コンサルタントと、インクルーシブ旅行商品を成長させるための旅を始めたツアー業界の同僚との対話を通じて、参加者はビジネスチャンスと課題を検証し、革新的な解決策をワークショップ形式で学ぶ。

## 【形式】分科会

### 【参加様子】

- インクルーシブツーリズム、アクセシブルツーリズム、バリアフリーツーリズム等の表現があるが、「どのような背景を持っている誰でも快適かつ安全に旅行できる環境」を指している。
- 欧米・オーストラリアにおける障害者世帯（Purple dollar）の消費力は、全体観光市場の20%を占めている。そのけん引力は、ベビーブームの定年、適切な障害者向けの道具の質の向上、インフラのバリアフリー、ダイバーシティの受け入れの拡大等。
- 求めているのは、完璧ではなく、進歩。そのため、自然環境において、多くの制限（建築法等）がなく、自然環境を活用したアドベンチャーツーリズムでは、常に速やかに進化し続けるツアーを提供することができる。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

交渉の余地のない持続可能な目的地を構築するためには

【形式】分科会

## 【概要】

このワークショップは、今すぐ行動に移し、観光客により責任ある選択をしてもらうために、現実的で、シンプルで、手頃なステップを踏み出そうとしているオペレーターやデスティネーションのためのものです。ミレーナ・ニコロヴァ博士は、良い方向へ行動を変えることはそれほど難しいことではないことを納得させ、（持続可能性を向上させる以外の目的で使用しないことを約束すれば）変革的なインパクトを持つ3つのシンプルなテクニックを伝授します。これらのテクニックが、あなたの旅行先やビジネスで実際に機能することを確認するにはどうすればいいのでしょうか？エドモンド・モリスは、行動変容を測定するための実践的なステップと、持続可能性をより魅力的なものにする方法を紹介します。

## 【参加様子】

- 現在2%未満の観光客しか持続可能な商品を購入していない。これは「intention-action gap（意図と行動の溝）」が発生している。
- 解決するため、「ビヘビアデザイン（行動設計）」を活用しないとイケない。観光客は「魅力的」、「刺激的」、「やりがいのある」体験を求めるから、旅行代理店は「ビヘビアデザイン」を通じて、オペレーションを標準化かつ楽なオペレーションに設計する必要がある。
- フィンランドでは、「ビヘビアデザイン」を通じて、交渉の余地のない低炭素ツアーを提供している。トレッキングや公共交通での移動だが、参加者から魅力的かつ刺激的なツアーと思ってもらうように、「隠れた逸品」、すなわちあまり知られていないが、地域の本当な文化を感じられるコンテンツを入れることが重要。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

## リスクと危機管理のナビゲート

### 【概要】

オーシャンゲート・エクスペディションズの潜水艇の悲劇を受け、アドベンチャー・トラベルはメディアで脚光を浴びた。安全性、リスク、危機管理に関する質問は、業界のリーダーやビジネス・マネージャーに向けられました。このセッションでは、業界の同業者が、あらゆる危機に直面した際に採用すべき有用な戦術、リスクを軽減する戦略、そしてアドベンチャー旅行業界の知名度とプロフェッショナリズムを世界的に高めるのに役立つ教訓を共有する。

## 【形式】ワークショップ

### 【参加様子】

- ワークショップ形式で、ファシリテーターが議題を出し、参加者の中で自由に意見を述べたり、悩みを述べたりし、ファシリテーターが取りまとめる形で行った。
- 欧米の参加者はほとんどサプライヤー側の事業者のため、現在それぞれの現状と課題、あと打開策を共有した。
- 事前調査を徹底し、リスク自体を把握したうえで、対策を落とししていくことが重要。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

## ウェルネス写真ワークショップ：温泉と旅館

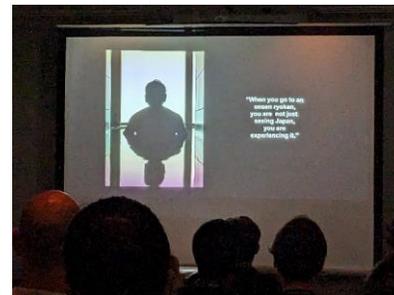
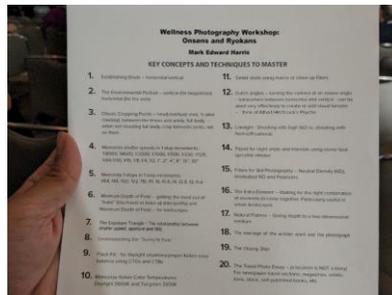
## 【形式】分科会

### 【概要】

1,000年以上もの間、日本の旅館は伝統的な浄化の儀式として温泉を提供してきた。マーク・エドワード・ハリスは、ファインアート写真とウェルネス・ツーリズムのトレンドという2つのレンズを通して、ATWSに日本からのストーリーテリング・イメージのショーケースを携えて戻ってくる。参加者は、これらのユニークな体験についての見識を深め、世界中の多様な聴衆に向けたマーケティングのために、文化的な感性に基づいた写真を効果的に使用するヒントを得ることができる。

### 【参加様子】

- 撮影における理性と感性の部分を教授し、実際に撮影のテクニックをまとめた内容の説明のほか、実際にスマートフォンを使った撮影の練習も実施した。
- 講師（欧米）の視点から、日本の旅館に入室すると、日本のことを見ただけではなく、日本（文化）自体を体験しているとも指摘した。そのため、写真のものだけではなく、感性的な表現も提供できれば、欧米の観光客の心をつかむことが可能。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

## アドベンチャートラベルガイドスタンダード

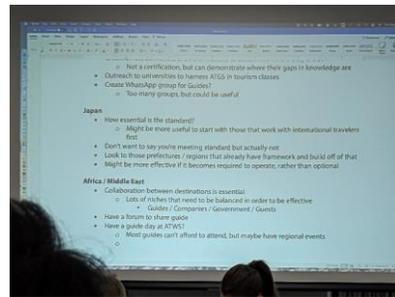
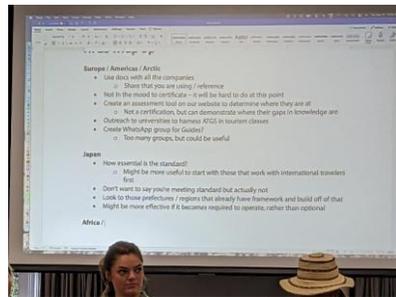
### 【概要】

2015年以降、政府機関、デスティネーション・マネージャー、企業オーナーは、自社のガイドの品質とパフォーマンスを評価し、適切なトレーニング・プログラムを決定する際に、アドベンチャー・トラベル・ガイド・スタンダード（ATGS）を参照するよう奨励されている。新人ガイドもベテランガイドも、自らのパフォーマンスを評価する基準としてATGSを参考にしている。このセッションでは、責任ある旅行行動を増やすためにガイドが負う責任が世界中のデスティネーションにとって優先事項となる中、ATGSの過去と未来について非公式なディスカッションを行う。

## 【形式】ワークショップ

### 【参加様子】

- ファシリテーターがいるワークショップの形式で、参加者からの自由発言による意見交換を実施した。
- ATWSが主導で作ったアドベンチャートラベルガイド基準（ATGS）を紹介したうえ、参加者の所在地によって地域別でグループ分け、ATGSを自分の所在地で認識させる方法を話し合った。
- 日本チームでは、日本は基準の必要性の認識が低いため、まず訪日観光客をガイドし、現場から世界基準のニーズを知ってもらう。また、LINE等でガイドグループを構築し、情報を交換し合う沖縄のガイドネットワークを参考し、同業間の情報交換により基準のニーズを高める。国や自治体、もしくはDMOがATGSをガイドの必須項目にすることで、より効率よく浸透させる。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

## サイクリングツーリズム

### 【概要】

アジアやオセアニアの文化は、日常生活にサイクリングを取り入れることで知られており、自転車観光は、ここでの冒険旅行体験の長年の要素でもある。サイクリング・プロバイダーや愛好家からなるATTAのグローバル・コミュニティは成長を続け、アドベンチャー・ツーリズムのリーダーとして協力する新しい革新的な方法を見出している。本セッションでは、そうしたリーダーたちの交流を促進するための集いの場を提供する。

## 【形式】ワークショップ

### 【参加様子】

- ファシリテーターがいるワークショップの形式で、参加者からの自由発言による意見交換を実施した。
- 現在それぞれの地域が直面しているサイクルツーリズムの課題やチャレンジを話し合ってから全員に共有した。
- 具体的に以下の通り
  - オーバーツーリズム
  - 気候変動
  - ライセンスを持っているガイドが少ない
  - 一部の地域はサイクルツーリズムの構築方法とプロモーション方法がわからない。
  - 予約システムとナビゲーションが高単価のため、導入困難。



# 【市場調査】 参加したセッション概要

## 日本のサプライヤーのための持続可能性と気候変動対策

## 【形式】分科会

### 【概要】

自然や文化に根ざした観光はもちろんのこと、観光活動が問題ではなく、地域にとって解決策の一部となるよう細心の注意を払うことが求められている。高山氏は20年以上アジアにおけるエコツーリズムの振興に携わった経験から、持続可能な観光がどのように発展してきたかについて国内の観光事業者と共に語る。

### 【参加様子】

高山さんがファシリテーターを務め、現場でATに取り組む旅行事業者の3名（あなぶきトラベル、インアウトバンド仙台・松島、北海道アドベンチャートラベル協議会）が日本のATにおけるサステナビリティの現状と課題について語り合った。内容は以下の通りにまとめた。

- 「観光は課題解決のための手段」は世界の流れ。
- 「レスポンシブル・トラベラー」という考え方
- 周囲やお客様に理由を説明し、価値観を共有しよう。
- 観光において、良いことを最大限に、負荷を最小限にする。
- スモールスタート＝できることからやろう。
- 楽しくないと売れない。サステナブル＋魅力が必要
- 賛同する人と共に歩み、皆で楽しんでやる。



# 【セールス】 参加したセッション概要

## 商談会

## 【形式】N/A

### 【概要】

世界中のインバウンドツアーオペレーターや宿泊施設が参加し、潜在的なパートナーとのつながりや商談、ブランドのプロモーションを行うための集中的な場を提供する。世界中のバイヤー（アウトバウンド・ツアー・オペレーター、ホールセラー、トラベル・アドバイザー）がマーケットプレイスに参加し、質の高い紹介や商品開発に関するディスカッションを行う。

### 【参加様子】

- 大会のアプリを利用し、事前に登録しているバイヤーの情報を把握したうえ、商談したいバイヤーを選択したあと、事務局からマッチングを実施する。
- 今回選択したのは、サイクルツーリズム、トレッキング、カヤッキング、マルチアクティビティ等を取り扱っているバイヤー
- 事務局がタイムテーブルを組み、指定した時間でマッチングしたバイヤーと12分商談した。
- 商談内容は岩木川のツアー概要と素材の提供。スポーツツーリズムの内容とリンクも共有した。
- 国によって要望が異なる。具体的な要望はネットワーキング構築の報告でまとめる。



# 【セールス】 ネットワーキング構築と要望調査結果

No.	会社名	国	要望・ニーズ	構築場所
1	UnTours & UnTours Foundation	アメリカ	1～2週間の滞在。1軒のホテルまたは短期滞在可能なマンションやコテージを滞在し、放射状で観光するのが望ましい。	商談会
2	Intrepid	オーストラリア	10～16名。揃えたサイクルをレンタルしたい。	商談会
3	Nomade Aventure	フランス	4～10名。フランス語のガイドが望ましい。	商談会
4	JUMP Adventures	アメリカ		商談会
5	SNP Natuurreizen	オランダ		商談会
6	OARS	アメリカ		商談会
7	Root Adventures	アメリカ	低炭素の移動が希望のため、岩木川沿いから離れるのであれば、岩木川沿いでキャンプでも可能。	商談会
8	BikeHike Adventures	カナダ		商談会
9	TOKYO WAY	日本	お客様の多くは定年退職した年配者のため、簡単なアウトドア、特に東北での自然で満喫できるコンテンツが望ましい。	別途時間を設定し、会場にて
10	近畿ツアーリスト	日本	北海道だけではなく、広域の視点で、北東北との連携を希望。特に北東北でインバウンドに慣れている事業者が限られているため、積極的に連携を希望。	別途時間を設定し、会場にて
11	Alboatros travel	デンマーク	クルーズ船のため、大人数の対応可能事業者を探している。	Day of Adventure

# 【セールス】 ネットワーキング構築と要望調査結果（続き）

No.	会社名	国	要望・ニーズ	構築場所
12	EXO Adventure Japan	日本	サイクルツーリズムを多く取り扱っているため、東北のニーズもあるが、英語ガイドを探している。	オープニングセレモニー
13	Tripseed	タイ	タイで欧米観光客を受け入れている旅行代理店。タイで成功しているため、モデルを日本にも展開したい。そのため、日本のDMCを探しているが、管理層の女性の割合と年齢層も重要視しているため、難航している。	ランチ
14	東武トップツアーズ	日本	クルーズ船のため、大人数の対応可能事業者を探している。	Day of Adventure

# ATWS全体考察まとめ

## ・ ATWS全体について

- ・ 分科会の形式よりも、参加者から課題を共有し合い、**ファシリテーターが取りまとめ、参加者全員が共に成長していくワークショップ形式が多く用意されている**。こういうワークショップにおいても、欧米の参加者は積極的に発言し、意見交換する傾向が多く見られた。（理由の1つは、英語は唯一のコミュニケーションの言語でもあるが、アジアにおいてはファシリテーターがいるワークショップはまだ主流ではない可能性もある。）
- ・ ネットワーキング構築は、商談会のみではなかった。今回は昼食会場をはじめ、オープニングセレモニーでの夕食会場、アドベンチャーツアー体験でも構築できた。

## ・ アドベンチャーツーリズム全体傾向について

- ・ アドベンチャーツーリズム自体は限られた人しか参加できないわけではなく、SDGsの「誰一人取り残さない」のように、**インクルーシブツーリズムとして、誰でも楽しむアドベンチャーツーリズムのニーズ**が成長している。（全体市場の20%）
- ・ **サステナブルツーリズム自体**はすでにアドベンチャーツーリズムの土台となっている。**受け入れ体制から、目的地管理、体験内容等アドベンチャーツーリズムに係るものはサステナブルツーリズムをベースに造成するのは当然**となっている。
- ・ **交渉の余地のないサステナブルツーリズム**を構築するため、ビヘイビアデザインを活用し、「隠れた逸品」、すなわちあまり知られていないが、地域の本当の文化が感じられるコンテンツを入れることが重要。
- ・ ほかのタイプの観光コンテンツと同様、AIを取り入れ、より効率的なオペレーションと高い販売体制を構築しつつある。

## ・ 欧米のバイヤーのニーズについて

- ・ 地域の観光コンテンツやツアーを販売するDMCを求めている。ほとんどは**地域のDMCを経由し、アドベンチャーツーリズムに係るコンテンツを手配し、お客様に販売する**。また、可能であれば多様な商品を販売するDMCを求めている。
- ・ DMCをはじめ、連携する企業の管理体制をチェックする傾向がある。特に**ジェンダー平等の意識が高く、サプライヤーのメンバーだけではなく、管理層において、女性の割合を確認する**傾向が多い。

# ATWS全体考察まとめ

## ・ 欧米のバイヤーのニーズについて（続き）

- ・ 多くのバイヤーはまず英語のガイドがいるかを確認してきた。特に青森だけではなく、東北地方において、**英語でアウトドア（サイクリング・トレッキング等）ガイド**の紹介も求められている。
- ・ **ニーズが多様化している**。1か所の宿泊施設（ホテルをはじめ、マンション、アパート等でも良いバイヤーもいる）に滞在し、アウトドアを体験したいニーズもあれば、岩木川ツアーの提案内容のように、毎日宿泊場所が変わっても大丈夫なバイヤーもいる。
- ・ サステイナブルツーリズムの視点から、**できるだけ車での移動は避けたい**。車での移動で遠い場所の宿泊施設に行くなら、ゴールの近くにある普通の宿泊施設、またはキャンプのほうが良い。

## ・ アドベンチャーツーリズムの受け入れについて

- ・ 先述したとおり、**英語で地域のストーリーを説明**することができるガイドを求めている。さらに、**リスク管理や状況による調整の対応**も求められている。
- ・ ガイドのスタンダード化が進んでいる。従来のガイドスキル、安全性・リスク管理、サービスと旅程管理、自然文化の解説に加え、**持続可能性**も求められている。

（参考リンク：<https://cdn-content.adventuretravel.biz/files/2023/653c39a6cd73e1.56859421/ATGS-2021.pdf>）

## ・ サイクリングツーリズムについて

- ・ 欧米では、**サイクリング自体はオールドファッション**とされているから、若者からの関心が薄いに対し、**アジアでは流行の象徴のため、多くの若者が興味を示した**。したがって、**欧米のサイクリングツーリズムの年齢層はアジアより高い**。そのため、欧米に対するターゲット設定をはじめ、商品造成もターゲットに合わせた調整が必要。

# ATWS全体考察まとめ

- **旅行商品の構成について**

- 現在東北には欧米からの直行便がないため、必ず羽田インアウトとなる。そのため、**青森だけではなく、東京から青森までの途中に、ほかの地域のアドベンチャーツーリズムのコンテンツを取り入れる必要がある**。また、サステナブルツーリズムの視点から、欧米のバイヤーは新幹線利用の優先順位が高い。最後に青森空港や新千歳空港に移動し、羽田空港に戻る。このようなコースが多く希望されている。